FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.23

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden2356unse_6

PORTE PAGADO

Año XXIII — DICIEMBRE 1º. DE 1942 — N.o 567

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Ombúes de Lavalle.

Administrador: D. DAVIT TRON
Colonia Valdense

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

THEOLOGICAL SEMINARY 1988

CONTENIDO:

Adviento. — La Fiesta Anual de Canto. — Enlace Tron-Pons. — Diego E. Nimmo. — La Agricultura en la Biblia. — De acá y de más allá. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Agradecimiento.

Adviento

Adviento (Mateo 3:3).

Nuevamente llegamos al período del año eclesiástico denominado "adviento", o sea "advenimiento" — de nuestro Señor Jesu-Cristo. Es un período que comprende los 4 domingos que preceden al día de Navidad, y es especialmente consagrado a la preparación espiritnal necesaria para que como Iglesia y como individuos celebramos con más provecho y bendición el nacimiento del Salvador sobre la tierra.

En esta ocasión, os invitamos particnlarmente a prepararnos para este acontecimiento meditando en el contraste que media entre nuestro egoísmo, reserva y mezqnindad, y el desprendimiento total, sin reservas de ninguna especie que significó para el Hijo de Dios el venir a la tierra.

El todo lo dejó —su gloria, su poder, la paz del cielo, — para bajar a un mundo contaminado y arruinado por el pecado. El sabía muy bien que aquí estaría sujeto a todas las limitaciones y a los sufrimientos humanos, añadidos al desprecio, a la ingratitud de los mismos a quienes había venido a salvar. Quizá no se diese cuenta cabal de lo que pesarían sobre sus hombros en el momento culminante de su sacrificio, los pecados de todos los hombres que voluntariamente cargó sobre sí; porque le vemos vacilar y rogar al Padre le sea permitido no llegar hasta el fondo amargo del cáliz.

Pero había una obra Suprema que realizar en pro de los hijos descaminados de Dios; se hacía necesario un sacrificio decisivo para salvarlos de la ruina y de la perdición eterna: y el Hijo Unigénito, el "que no conoció pecado", se hizo pecado para salvar a los demás.

¡Sublime ejemplo de amor y de desprendimiento! Frente a él, ¡cuán pequeños y miserables nos sentimos los hombres que no damos un paso sin calcular los beneficios que nos reportará! Humillémosnos ante el pesebre de Belén, y pidamos al Salvador que allí bajó, que nos llene más y más de ese amor verdadero que le hizo venir a la tierra para salvarnos. Y preparemos nosotros también como el Bautista, el camino al Salvador; pero el camino — ante todo — que le conducirá a nuestro corazón, al centro de nuestra vida. De modo que al celebrar una nueva Navidad, su espíritu nos posea y nos dirija enteramente, para su Gloria y para bendición en derredor de nosotros.

C. N.

———ooo———

La Fiesta Anual de Canto

Quisiéramos poder decir con exactitud cuántas "fiestas de Canto" con carácter general, amen de las "regionales", y de Escuelas Dominicales, se han celebrado ya por la Iglesia Valdense en este Distrito, pero no tenemos a nuestro alcance el dato. Lo cierto es que hace varios años ya que se celebran, con creciente éxito, al punto de que se han hecho ya algo que parece indispensable en nuestra vida eclesiástica. Han aumentado los coros y el número de cantores en cada uno de ellos, y también ha ido en aumento el público que se ha congregado a escucharlas, siempre que circunstancias adversas no lo hayan impedido como sucediera el año pasado y el actual, en que había aún lugar para muchos atentos oyentes en el amplio Templo de Tarariras.

Una novedad la constituyó este año la trasmisión del programa de la tarde, por la onda de C. W. 1 Radio Popular, de Colonia. Nuestra observación personal en un receptor de la localidad, así como testimonios de oyentes de O. de Lavalle y de S. Roque nos confirman que la trasmisión dió excelente resultados, pese a las "descargas" producidas por la tormenta.

Se inició la fiesta con un culto presidido por el presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor Juan Tron, quien predicó las palabras de Colosenses 3:16 "...enseñándoos y exhortándoos los unos a los otros con **salmos, e himnos y canciones espirituales, con gracia cantando en vuestros corazones al Señor**".

Después de unos momentos de intervalo, desfilan los coros, entonando himnos escogidos del Himnario Valdense. Es digno de notarse la reaparición del coro de Artilleros, que en años anteriores ya tuviéramos el placer de oir.

A las 14.30 se reanuda el programa que es trasmitido por Radio, actuando como locutor el pastor Silvio Long. Se cantan coros especiales tomados de diversas fuentes, algunos de ellos de ejecución bastante complicada, pero que demostraron así la pericia de los directores, y la inteligencia y consagración de los cantores, así como su amor al canto. Nuevamente nos acompaña el coro de N. Helvecia, cantando 2 coros en alemán. Es de lamentar la ausencia— por causas que ignoramos, — del coro de la Iglesia Metodista Central de Buenos Aires el que, bajo la dirección del Sr. Clemente Beux, había anunciado su asistencia.

El presidente de la Comisión de Canto Sagrado de nuestra Iglesia, pastor Silvio Long, nos habla del "próximo" nuevo himnario, del que muestra a la concurrencia un ejemplar en blanco, encuadernado; anuncia que su impresión está marchando rápidamente, esperándose que dentro de unos dos meses pueda ponerse a la venta y usarse.

Las palabras de clausura están a cargo del Secretario de la Comisión de Canto Sagrado, pastor Emilio H. Ganz, quien agradece a los directores y a los cantores por el esfuerzo y los sacrificios realizados durante el año en la preparación de los coros, y les exhorta a no desanimarse, sino aportando a su Iglesia el valioso aporte de ese talento que se nos ha prestado: la voz.

Con el canto de la doxología y la bendición impartida por el pastor Juan P. Gonnet, de N. Helvecia, la concurrencia se disgrega agradecida a Dios por haberle permitido celebrar otra Fiesta de Canto a su gloria.

———ooo———

Enlace Tron-Pons

En sencilla y solemne ceremonia, el día 19 de Noviembre pp. en el Templo de C. Valdense, unieron sus vidas el **Pastor Juan Tron** presidente de la Comisión Ejecutiva, y la Srta. **María Ida Pons**, hija del extinto pastor Benjamín A. Pons.

Presidió el acto el Pastor Ernesto Tron, actuando como padrinos el Pastor Jubilado Sr. Enrique Beux, y la Sra. Alejandrina Griot Vda. Pons, madre de la novia. Un cuarteto entonó con precisión un hermoso himno en francés, que canta las bendiciones del hogar cristiano.

El Pastor E. Tron, después del acto de bendición del nuevo hogar, y luego de recordar la memoria del Pastor Benjamín A. Pons, y del padre del contrayente — ambos glorificados, y de la madre del mismo, ausente, dirije a los esposos acertadas exhortaciones acerca de las condiciones que debe llenar un hogar cristiano para ser bendecido y ser en bendición para los que le rodean.

Después de la ceremonia religiosa, los invitados son recibidos por la familia Pons, en su hogar, donde fueron obsequiados con un refresco — muy oportuno, dada la alta temperatura reinante — y abundancia de repostería. Luego se dió lectura a algunos de los numerosos telegramas de felicitación recibidos por los esposos de parte de diversas Iglesias y otras instituciones de las mismas y de numerosos particulares. Fueron pronunciadas a continuación breves alocuciones en castellano, francés, italiano y "patois", después de lo cual los esposos partieron en rápido y cómodo coche a su nuevo hogar, la casa Pastoral de Dolores, recientemente construida.

"**Mensajero Valdense**", está seguro de interpretar el sentir de todos sus lectores y de todo el Distrito, al expresar su gozo por haber su digno presidente formado un hogar que estamos seguros será una bendición para toda la Iglesia, así como al desearles muchos años de feliz unión.

———ooo———

Diego E. Nimmo

Interesará a los lectores — particularmente a los diseminados del Uruguay — saber que el apreciado colpertor que recorre periódicamente sus hogares, se halla enfermo de cuidado en el Hospital Inglés, de Montevideo. Rogamos al Señor quiera restablecerle pronto la salud.

———ooo———

La Agricultura en la Biblia

Tenemos hoy el placer de iniciar la publicación de una serie de **seis** interesantes colaboraciones del Pastor Jubilado Sr. Enrique Beux, sobre el tema general que encabeza estas líneas.

Nos sugiere esta serie, la idea de que otros colaboradores podríau enriquecer las páginas de nuestro periódico con un trabajo semejante. No ha de ser el "mensaje" de nuestro **Mensajero** tan solo espiritual — si bien esto es el fundamental — sino que debe dar también la nota instructiva, máxime cuando aún tenemos tanto que aprender de la Biblia. En toda ella Dios nos habla; y cuánto mejor la conozcamos y conozcamos al pueblo cuya historia la llena, tanto más y mejor comprenderemos y asimilaremos el mensaje que Dios quiere darnos por ella.

Temas interesantes podrían ser: "Los animales de la Biblia", "Costumbres familiares, civiles, etc. de la Biblia", "Oficios que en ella se mencionan", "Descripción geográfica — con pequeños mapas — de Palestina". "Los pueblos vecinos de los Hebreos". etc.

Esperamos la respuesta a esta iniciativa prácticamente puesta en marcha por nuestro apreciado emérito Pastor Beux.

La Dirección.

I

Nadie, por cierto, pretenderá que encontremos en la Biblia nociones exactas de agricultura, como para poder dictar un curso sobre esta materia fundándonos en los datos que la Biblia nos proporciona. Pero las numerosas alusiones a los trabajos campestres que se hallan en la mayor parte de los libros del Antiguo Testamento (y a ellos nos limitamos en este estudio) nos permiten formarnos una idea bastante clara de la agricultura de los pueblos antiguos y principalmente del pueblo de Israel.

1.) Es digno de nota que aún en referencia a los **tiempos primitivos** ya ocupa la agricultura un lugar de primera importancia: desde la cuna de la humanidad — según la tradición bíblica — el hombre recibió la misión de cultivar la tierra, entre los límites del jardín de Edén. Y, al tener la familia de Adam que abandonar esa zona privilegiada (que le proporcionaba en abundancia una fácil alimentación natural) y ser condenada al trabajo ingrato ganando el pan con el sudor de la frente, uno de los dos varones mencionados se dedica a la labranza de la tierra y el otro a la ganadería: esas dos fuentes inagotables de la subsistencia de toda sociedad humana. Del hecho que el labrador Caín viera sus ofrendas, de los frutos de la tierra, desechadas por Dios mientras las de Abel, de los primogénitos de sus ovejas, eran aceptadas, no se debe inferir que la agricultura sea cosa mala y la ganadería buena: son juzgados los hombres no las cosas, y los hombres son aprobados o condenados no por la profesión que ejercen, sino por lo que ellos son, por las disposiciones de su corazón.

2.) Un mundo pecador perece en las aguas del Diluvio y una **nueva humanidad** procede de Noé, quien hallara gracia delante de Dios. En el pacto hecho por el Señor con él Noé recibe la seguridad de que otra destrucción parecida no ha de repetirse jamás. Y los términos expresos de esa declaración divina son, en parte, propios de la agricultura: "los tiempos de la tierra, la sementera y la siega... no cesarán", lo cual indica evidentemente que la labranza del suelo, en vista del pan, era y debía seguir siendo una de las principales ocupaciones de los hombres.

Uno de los aspectos especiales de la agricultura, es decir lo que, con término técnico moderno se llama vitivinicultura, está intimamente ligado con el nombre de Noé.

3.) En la **edad patriarcal** los hombres de quienes nos habla la Biblia en modo particular parecen no haber sido agricultores: Abraham, Isaac y Jacob eran hacendados nómadas que aprovechaban los grandes territorios incultos para la cria de rebaños, los cuales constituían su principal riqueza, juntamente con los numerosos siervos, o esclavos, que tenían bajo su dependencia, formando verdaderas tribus. No fueron dueños de las tierras que iban ocupando sucesivamente: la única propiedad inmueble que tuvo Abraham en la tierra de Canaan fué la cueva de Macpela, con poco terreno adyacente que el compró de los Hebreos para cementerio. Ignoramos si ellos pagaban arrendamiento, y, por consiguiente, en que consistiría el pago, si en dinero o en productosi Lo que no dejaremos de notar es que había lugares que los atraían particularmente y a los cuales volvían repetidas veces en sus peregrinaciones a través del país, tales como Beerseba, Hebron y Bethel. En la primera de esas localidades Abraham plantó un bosque, después de su pacto con Abimelek príncipe de los Filisteos. Entendemos que era, más que otra cosa, el sentimiento religioso lo que constituía la atracción especial de ciertas localidades: allí habían levantado altar a Jehová y habían recibdo una particular bendición.

Escasean, en lo que se refiere a esa época, los datos para el desarrollo de nuestro tema. Notamos tan solo estos tres: a) Isaac sembró en la tierra de los Filisteos y halló aquel año ciento por uno, y bendíjole Jehová (Gén. 26:12). Es esta la primera mención especial de un agricultor y del rinde producido; b) Jacob, vuelto de Padán Aram y reconciliado con su hermano Esaú, se establece en Succoth donde edificó una casa, habiendo también comprado un campo cerca de Sichem. ¿Habrá sido para dedicarlo a agricultura? Si así fuera, se explicaría en modo muy natural el tercer dato a que nos referimos. es decir c) el sueño del jovencito José que se ve, juntamente con toda su familia, atando manojos en medio del campo. Que los habitantes del país de Canaán no se ocuparan mucho en la siembra de cereales se comprende fácilmente por lo que el Génesis nos refiere en sus últimos capítulos. El granero para todos ellos como para la familia de Jacob, había de ser Egipto, cuyas tierras bajas fecundadas por las periódicas inundaciones del Nilo, daban cosechas espléndidas en años lluviosos aunque podían asimismo ser improductivas si faltaban las lluvias en las regiones tropicales en donde nace ese río.

4). Acompañemos a los hijos de Jacob a **Egipto**. Llevados allí por la solicitud de José que quiere salvarlos del hambre, se establecen en la fértil tierra de Gosén. Al ser presentados al Faraón, le declaran, a su requerimiento. que su oficio es el de pastores de ovejas. Y parece que a esto se atuvieron, pues mientras se hace mención de los sembrados egipcios, consistentes en lino, cebada.

trigo y centeno, no encontramos ninguna referencia a siembras o siegas de los Hebreos. Cuando, más tarde, bajo la conducta de Moisés, se hallan en el desierto marchando hacia la tierra prometida y que, hastiados del maná, añoran la abundante comida que tenían en Egipto, recuerdan especialmente las hortalizas (cohombros, melones, puerros, cebollas y ajos) que ellos mismos produeirían, pudiendo, por lo demás, tener de balde abundancia de pescados y aprovechando la carne de sus ganados. ¿Y el pan? Tenemos en Deuteronomio 11:10 una alusión a la siembra como se hacía en Egipto, de un modo distinto al que tendrían que adoptar una vez que estuvieran en la tierra que Dios les iba a dar. Y esa siembra han de haberla practicado también, aunque en escala reducida, los descendientes de Jacob dedicados especialmente, como dijimos, a la ganadería.

(Continuará)

E. Beux.

———ooo———

De Acá y De Más Allá

Francia. — Andrés Boegner, un anciano Pastor de Estrasburgo, respondiendo a un llamado de Dios, ofreció sus servicios a la Sociedad de Misiones Evangélicas de Paris. Debió en consecuencia partir hace poco a ocupar el cargo de pastor de la Iglesia de Dakar, sin poder ser acompañado por su esposa. El protestantismo de habla francesa será representado allí por un hombre que, aún en circunstancias muy difíciles, tendrá toda la autoridad espiritual que se requiere en su delicada misión.

Suiza. — A principios de junio, Ginebra celebró el segundo milésimo año de su existencia como ciudad. Durante diez y seis siglos el mensaje del Evangelio se hizo oir en esa ciudad ardiente e inquieta.

Las Misiones afectadas por la guerra. — Las estadísticas de las misiones protestantes, dividen el campo misionero en 95 regiones; de éstas, 40 están actualmente, ya sea invadidas, o en zonas de guerra. De estas 40, 22 han tenido que interrumpir sus trabajos misioneros, mientras que las restantes 18 sufren enormes dificultades. De 28.000 misioneros, el 57 % o sean 18 mil, sufren las consecuencias de este estado de cosas.

Algo acerca de Kagawa. — Hace tiempo no teníamos noticias del gran apóstol del Japón. Podemos informar que continúa predicando y escribiendo con firmeza sus opiniones, después de haber ido a exponerlas personalmente al primer ministro. Era lo que podíamos esperar de él, los que conócemos algo de su historia y de su vida tan sincera como sencillamente cristiana, que se ha expuesto a todos los peligros por salvar las almas de los desheredados. Se aflije especialmente por la guerra que sus propios conciudadanos han llevado a China y llora por sus hermanos, los habitantes de aquel país.

Chile. — Se ha fundado en aquel país hermano la Confederación de Juventudes Evangélicas. Esto sucedió el 29 de marzo del corriente año, en la ciudad de Valparaíso, siendo suscrita por las Federaciones Metodistas y Presbiteriana, notándose un ambiente favorable para el ingreso posterior de otras agrupaciones juveniles evangélicas. Actualmente la Confederación agrupa, por intermedio de las Federaciones Metodistas y Presbiteriana, 55 sociedades juveniles evangélicas, con un promedio de 2.000 jóvenes. (Del Boletín N.° 11 de la Unión Latino-Americana de Juventudes Evangélicas, en proceso de formación).

Del Primer Congreso de Educación Cristiana

Organizado bajo los auspicios de la Confederación de Iglesias Evangélicas, Buenos Aires,

Como nuestros lectores están informados, bajo los auspicios de la Confederación de Iglesias Evangélicas, tuvo lugar en Buenos Aires y con motivo de la Visita del Secretario de la Asociación Mundial de EE DD. Dr. Forest Knapp. en el mes de junio pp., un Congreso de Educación Cristiana. Distribuído el trabajo entre distintas Comisiones cuyo contenido "recomiendan" a los que de veras se interesan en la Educación Cristiana de la niñez.

Considerando de interés y provecho su conocimiento para nuestros obreros de las Escuelas Dominicales, iremos publicando en sucesivos números de **Mensajero Valdense,** algunas de dichas resoluciones.

He aquí para empezar, lo que recomienda la Comisión que estudió "Algunos problemas de la Educación Cristiana":

I.—Falta de tiempo. De acuerdo a las características de cada Escuela Dominical, se recomienda se amplíe el tiempo de duración de las mismas, y que se implanten actividades de entresemana.

II.—Lugares adecuados.— En las construcciones de nuevos templos, se recomienda se contemple la necesidad de la educación cristiana del niño.

III.—Preparación de obreros. — Se recomienda se creen en cada Escuela Dominical cursos normales, y que se preparen cursos por correspondencia, como también bibliotecas ambulantes para este fin.

IV.—Falta de material. — Se recomienda se dé a conocer el material ya existente y difundir aquellos que en la práctica han dado buenos resultados, como "Curso Hispanoamericano", "Boletín de Educación Cristiana", etc.

(Nota de la Dirección: entre los "etc", nosotros podemos incluir el material didáctico preparado por la Iglesia Valdense el que, donde ha sido usado ha dado excelentes resultados).

*

La subcomisión nombrada para considerar los puntos definitivos acerca del tema **Actividades Infantiles entre Semana,** considera que como complemento de la enseñanza religiosa impartida dominicalmente se debe agregar otras entre semana, que sirvan para completar la educación religiosa integral, en razón de que además de su alma, debemos desarrollar su mente y cuerpo, dentro de las sanas doctrinas que emergen del espíritu cristiano y por consecuencia.

ACONSEJAMOS:

I.— Que dichas actividades deben dividirse en dos partes, una para niños de hogares evangélicos y otra para los de hogares no evangélicos.

II.— Vinculación entre el programa de la Escuela Dominical y las entidades infantiles, de adolescentes y jóvenes, podríamos agregar, tratando de que colaboren entre sí con los mismos elementos que en cada una de ellas actúan.

III.— Auspiciar la creación de: Jardines de infantes diarios; juguetecas (prestación de juguetes, así como se prestan libros); bibliotecas infantiles; ligas de menores; campamentos para menores; Escuelas Cristianas de Vacaciones.

IV.— Confeccionar un programa de actividades entre semana y pasarlo a las Iglesias.

V.— Visitas de los instructores a los hogares y familiares de los niños. Paseos, salas de juego. Desarrollo de la caridad cristiana por medio de visitas a los hospitales de niños, hospicios, hogares etc. Formular proyectos en favor de la Iglesia por medio de acción.

VI.— Confeccionar un manual con sugestiones, planes, proyectos y experiencias, acerca de las actividades entre semana.

(Continuará).

———ooo———

Ecos Valdenses

URUGUAY

Rosario Tala. — Es con placer que publicamos las siguientes noticias que gentilmente nos remite el hermano Juan E. A. Rostan, en la esperanza de continuar recibiendo regularmente noticias de aquellos hermanos. Nuestro corresponsal se excusa de que "no son novedades, sino cosas que suceden en este mundo"; pero así son todas las noticias, desde que "nada hay nuevo bajo el sol". Con todo, son siempre las noticias lo primero que se lee en Mensajero Valdense, como en todos los demás periódicos. ¡Muchas gracias señor Rostan!

Agrícolas. — Pronto se dará comienzo una vez más a la recolección de la sementera de semilla fina, es decir, trigo, lino etc. (escrito con fecha Nov. 2). Los sembrados tempranos están bastante bien poblados, y como el tiempo los favoreciera, han podido granar bien; no así los últimos sembrados, por cuanto les ha faltado agua en estos últimos tiempos. En cambio en la última semana de octubre, cayeron algunas heladas

que han hecho bastante perjuicio, no solamente a los linos y trigos, sino también a los sembrados de primavera y a los frutales.

O. DE LAVALLE. — *Exámen de Catecúmenos.* — El día 20 de Noviembre fueron examinados en Ombúes por el Consistorio 7 catecúmenos de I año 3 de II año, 2 de III año y 2 que siguieron un curso breve especial, por estar radicados en Soriano. Su preparación fué considerada suficiente. El día siguiente eran los de Sarandí, en total de 12 los que eran examinados en dicha localidad por el Pastor, en presencia de los miembros del Consistorio de ese grupo. Estos dieron un excelente examen.

Escuelas Dominicales: El día 18 de Noviembre, la E. D. de S. Roque tuvo su ya acostumbrado pic-nic anual con el cual clausura sus actividades. Este tuvo lugar en campo del Sr. Juan Pedro Allio, bajo el hermoso bosque natural que bordea el arroyo Juan González. Se inició el acto por la tarde con un breve culto a cargo del Pastor, continuándose con un programa a cargo de los niños, bajo la dirección de la instructora Nery O. Berger. Los niños fueron obsequiados con caramelos, y luego disputaron en juegos algunos premios donados por dos "amigos" de los niños.

—La E. D. de Ombúes proyecta realizar su pic-nic anual el domingo 13 del corriente mes, empezando después del culto. o sea de las 10.oo hs., en el monte del Sr. David Felix.

Los instructores están iniciando los preparativos para celebrar Navidad.

Enfermos. — Se halla enfermo el Vice-Pte. del Consistorio Alfredo Talmon.

Deseámosle pronta mejoría.

Edificio Escolar. — Con un sencillo acto fué inaugurado oficialmente el amplio y cómodo edificio propio que ocupa la Escuela Urbana N.º 32. de esta localidad. Este acto tuvo lugar el domingo 15 por la tarde, si bien hacía ya algunos días se daban en el mismo las clases.

Santa Cena. — Este Sacramento será celebrado en S. Roque el tercer domingo (20) del corriente; en Ombúes, el cuarto Domingo (27).

Culto de Año Nuevo. — Será celebrado. Dios mediante, en Ombúes, un culto que empezando el 31 del corriente a la hora 23.30. terminará pocos minutos después de iniciarse el Nuevo Año. Será principalmente un culto de oración. Esperamos se pueda estrenar esa noche la proyectada instalación de luz en el Templo.

TARARIRAS, RIACHUELO, SAN PEDRO Y COLONIA. — *Enfermos.* — De regreso de una larga gira por el interior de la República y a raiz de una grave afección a la vista. fué a Montevideo para consultar un especialista, nuestro apreciado hermano Don Diego Nimmo: le acompañamos con nuestros mejores votos de restablecimiento.

—Sigue otra vez delicado el estado de salud de Don Pablo Negrin Berton, quien se encuentra ahora en Colonia a fin de recibir mejor asistencia médica: acompañamos a él y a los suyos con nuestra simpatía cristiana.

—En Montevideo se sometió a una nueva intervención quirúrgica el hermano Don J. Ernesto Griot de San Pedro: después de regresar muy felizmente a su hogar sufrió un leve atraso del que se está restableciendo.

—Estuvo bastante delicada de salud la joven señora Albertina P. de Griot de "La Barra": gracias a Dios sigue mucho mejor.

—Tuvo que someterse a asistencia médica la Señora Elcira Celina I. de Artus de San Pedro, encontrándose ya restablecida.

—Sigue sin mayores cambios el estado de salud de la Señora Emilia R. de Salomon que sufre desde hace algunos meses una grave enfermedad de la vista y se encuentra en asistencia médica en Montevideo.

—Tuvo que guardar cama unos días la Señora Santiaga P. de Gonnet de San Pedro: ya sigue muy mejorada.

—Hállase delicada de salud la Sra. María R. de Caffarel de Tarariras.

—Guardó cama unos días nuestro estimado hermano Don Francisco Rostan.

—Sigue mucho mejor el hermano Anselmo Dalmas.

En varios hogares — especialmente do Tarariras — los niños han recibido la visita... poco grata del sarampión: felizmente no han habido casos de gravedad.

Kermesse de la Liga de Tarariras. — Con un poco de atraso mencionamos la feliz realización de la Kermesse que anualmente organiza la Liga Femenina de Tarariras y que se efectuó el 31 de octubre pp. Sin ser tan numerosa como se esperaba la concurrencia pudo apreciar y quiso premiar el esfuerzo realizado por nuestras hermanas de tal manera que el resultado líquido puede considerarse muy satisfactorio, y constituye el mejor estímulo para los que consagran tiempo, talento, energías y dinero para la obra de la Iglesia.

Como número "extra" y muy interesante, efectuose un cotejo de volley-ball entre "casados" y "solteros" imponiéndose los primeros después de una lucha muy reñida.

Fiesta Anual de las Escuelas Dominicales. — Favorecida por un día espléndido y en un lugar muy apropido efectuóse el día 8 de noviembre la Fiesta de nuestras Escuelas Dominicales. Un monte de propiedad del semillero acional de Estanzuela, fué cedido muy amablemente por el Dr. Boerger y allí se congregaron cerca de 1000 personas entre niños y adultos. siendo muy numerosa la concurrencia desde las horas de la mañana. Después del culto presidido por el Pastor, se desarrolló una parte del programa que se reinició por la tarde con algunas palabras pronunciadas por el Pastor y por el Dr. Boerger.

Los niños de nuestras Escuelas Dominicales habían preparado un buen programa de recitaciones, comedias y cantos que el público siguió con mucho interés y satisfacción. Después de la distribución de bolsitas de caramelos hubo un programa deportivo para los niños que se desarrolló con gran animación.

Agradecemos desde estas columnas al Dr. Boerger por sus amables palabras y su grata compañía, a los que cooperaron — en alguna forma y medida — al éxito de nuestra

LIBRERIA
"Pastor MIGUEL MOREL"
— NUEVO HORARIO —
Se comunica al público en general, que a partir del 1.º de Mayo regirá el siguiente horario: Lunes y Jueves, de 14 a 16 horas.

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

MARCOS SAMOSKEVICH e Hijo
MUEBLERIA - BAZAR - TIENDA
Visiten la gran Mueblería y Bazar de Marcos Samoskevich e Hijo; amplio surtido, precios módicos; lustramos y llevamos a domicilio. — Sección Muebles y Bazar, esquina la Plaza — Tel. 21. — Tienda y Zapatería esquina con la Usina Eléctrica — Telf. 175. — Lea en la vidriera antes de entrar M. Samoskevich e Hijo
ROSARIO O.

EMILIO ARMAND-UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Teléfono Automático 8-68-20
CALLE RONDEAU, 1878
MONTEVIDEO

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR.— Dentista.— Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. —Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

Dr. ADRIAN CORONEL VERA. — Médico-Cirujano. — 8 de Octubre 3979, U. T. E.: 401291 Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

FRANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura. JUAN PONS.
Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita

Dr. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano Jefe de Clínica Quirúrgica de Hospital Maciel. — En N. Helvecia: Martes y Viernes de 10 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h.—Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532

Fiesta y muy especialmente a Dios por habernos brindado un día tan hermoso y una ocasión tan agradable para estrechar los vínculos entre los miembros de la gran familia espiritual que debe ser toda iglesia cristiana.

Exámenes de Catecismo. — Los días 16 y 21 de noviembre, tuvieron lugar en los cuatro grupos de la congregación los exámenes de los catecúmenos presentándose un total de 79 jóvenes: 25 de Tarariras, 23 de Riachuelo, 20 de San Pedro y 11 de Colonia. En general los catecúmenos evidenciaron buena preparación, si bien es cierto que algunos jóvenes y — podríase añadir — algunas familias no dan a la instrucción religiosa que la Iglesia les ofrece, toda la importancia que merece. Ningún esfuerzo y ningún sacrificio es demasiado grande cuando se trata de asegurar a nuestros niños y a nuestros jóvenes los conocimientos que han de ser el cimento de su vda moral y espiritual.

Justo es destacar la valiosísima colaboración de la Sta. Laura Bounous que se hizo cargo de la preparación de los catecúmenos de Colonia, impartiendo dos lecciones semanales: una en el Salón de cultos y otra en Barrio Iglesias con resultados altamente satisfactorios.

Viajeros. — De Nueva Valdense nos visitaron con motivo de la Fiesta de Canto los hermanos Emilio Rostan y Humberto Davyt.

—Volvió de Rocha adonde pasó una temporada, visitando a familiares allí establecidos, la Sta. Noemi Rivoir.

—De Montevideo el Señor Guillermo Breeze y familia.

—De Buenos Aires, habiendo terminado el año de estudio en el Colegio Ward, los jóvenes Ledo y Lelio Dalmas.

ARGENTINA

BELGRANO. — *Enfermos.* — Estuvo enferma de cuidado la anciana Catalina S. Vda. de Giacomino. Sigue mejor. — Regresó de la ciudad de Rosario muy mejorado el señor Guillermo Stiefel, Diácono del Consistorio, donde había ido para someterse a un tratamiento médico. Pasará ahora una temporada en Córdoba con sus familiares para su completo restablecimiento. — El joven Ernesto Zaüg, sufrió una herida en un ojo, felizmente sin consecuencias graves. — Estuvo ago delicada de salud la señora Magdalena V. de Mangiaut.

San Carlos. — La señora Margarita B. de Gardiol volvió a someterse a una delicada operación quirúrgica en su pié enfermo, la cual deseamos resulte para su completo restablecimiento. El niño Eliseo Evelio Bertinat fué operado en la garganta y nariz con buen resultado. — El hermano Marcos Bertinat se hirió de cierta consideración en un pié en un accidente de trabajo.

Por las Iglesias bajo la Cruz. — Como fuera anunciado con anterioridad nos visitó el pastor Emmanuel Galland, el cual permaneció entre nosotros durante los días 5 a 9 de Noviembre. Su propósito fué el de hablar sobre el tema: "Por las Iglesias bajo la cruz", y levantar contribuciones para tal fin. Las actividades del pastor Galland durante esos días fueron intensas: dirigió cultos en Galvez, Rigby, San Carlos y Belgrano. Además dirigió sendos mensajes a la juventud en una sesión de "Fraternidad" y a las socias de la Sociedad de Señoras en el acto del 8.º Aniversario de la misma.

Todos estos mensajes fueron muy apreciados, por lo cual reiteramos nuestra profunda gratitud al Pastor Galland. El total de las contribuciones para "Las Iglesias bajo la cruz" recibidas por el pastor Galland y lo entrado posteriormente asciende a pesos 327.25, m|n. Además el pastor Galland visitó las familias como miembro de la Comisión Directiva del Hogar para Ancianos recibiendo contribuciones por un total de $ 105.20 m|n.

Sociedad de Señoras. — La entidad del epígrafe de esta Iglesia recordó su 8.º Aniversario en un acto especial realizado en la

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles viernes y sábados, regresando en el día. — Recibe órdenes en el comercio del señor Eliseo Martínez, Ibicuy 1301, Montevideo. Teléfono 84159.

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

VENTA

De una fracción de terreno situada en Colonia Miguelete, compuesta de 30 Hectáreas. En dos frentes tiene caminos, uno de ellos el departamental a Colonia.

Disponible para Diciembre de 1942.

Dirigirse al Sr. Fridolín Wirth, Colonia Suiza. Teléfono, 88.

Se alquilan o se venden 2 casas nuevas, entre la Iglesia y el H. de Ancianos.

Tratar en C. Valdense con Sra. Victorina Malan de Planchon

tarde del día 7 de Noviembre. El mensaje de la parte devocional de dicho acto estuvo a cargo del pastor Galland. El programa incluyó además la lectura de un resumen de las actividades de los últimos años de la entidad, por la señora Presidenta; el recitado de una poesía, por la hija de una socia; el canto de un dúo por dos representantes de la entidad hermana de Galvez, y otro por parte de la Sociedad de Señoras de Belgrano. Posteriormente, durante el Lunch ofreeido a toda la eoncurrencia, habló la señorita Frida Beux, pertenecciente a la Iglesia y Liga Femenina de Cosmopolita, Uruguay, expresando sus felicitaciones y deseos por una labor muy bendecida a la Sociedad de Señoras local. La señorita Frida Beux, que pasa una temporada eon sus familiares de esta congregaeión, tuvo a su cargo, además, el mensaje de la sesión de la sociedad de señoras correspondiente al mes de octubre. Esta Entidad agradece a la señorita Beux y al pastor Galland por sus apreciados mensajes.

Concentración de la Juventud. — El domingo 1.º de Noviembre se realizó en el Templo de Belgrano una concentración de la juventud evangélica de la zona a la eual coneurrieron delegaciones de San Carlos y Galvez, eon motivo de la visita de los siguientes miembros del Consejo Directivo de la Federación Santafeeina de Sociedades Evangélicas de jóvenes; señor José Solohaga, presidente, señoritas Lucy Honnegger, seeretaria de relaciones, y Eva Fernández, y los jóvenes Daniel Mallén, Arnoldo Martínez Gordillo; y José Merlo. Estos llegaron el sábado 31 de octubre, por lo eual se realizó una primer reunión en la noche de ese día de caráeter devocional y social en la que tomaron parte varios integrantes de la delegaeión rosarina. El domingo por la mañana el joven J. Merlo dió una leeeión objetiva en la Eseuela Dominical. En el culto matutino el joven Daniel Mallén pronunció un elocuente e inspirado mensaje. En la tarde de ese día domingo a las 16 horas tuvo lugar la eoneentración de la juventud la que eonsistió de tres partes: la primera dirigida por la señorita Luey Honnegger en la que el joven Martínez Gordillo habló aeerca de la neeesidad del eultivo de la vida espiritual del joven; y el joven José Merlo presentó y dirigió la diseusión del tema: "Las Sociedades de jóvenes".

La segunda parte del programa fué social y deportiva en la eual se brindó a la eoneurrencia un pocillo de té eon masas y se jugó al Volley-ball. A las 19.30 horas volvió al templo la eoneurrencia para elausurar la labor de la tarde eon un acto devocional el eual principio eon un recitado por la señorita Evita Fernández el que fué muy aplaudido y causó muy grata impresión. Terminó este acto el señor Mellén eon un profundo mensaje en el enal dirigió un llamado a la juventud por una mayor consagración al Maestro.

Por la noche toda la delegaeión visitante eoneurrió al culto en Rigby cuyo mensaje estuvo a eargo del joven José Solohaga. En la mayoría de estas reuniones la eoneurrencia tuvo el placer de oir las melódieas voees de la señorita Evita Fernández y el joven Daniel Mallén. Reiteramos a los hermanos visitantes nuestro profundo agradeeimiento por el alimento espiritual que nos han brindado y deseamos que su labor haya resultado de muchas bendiciones para nuestra juventud.

Navidad. — Esta solemnidad cristiana será recordada, primero, por las Escuelas Dominicales de Belgrano, Wildermuth y Rigby y San Martín por una velada alusiva que se realizará en la noche del jueves 24 de Diciembre a las 21 y 30 horas en el templo de Belgrano. Todas las familias de la Iglesia quedan cordialmente invitadas a concurrir a dicho acto, así como a contribuir generosamente en las listas que circularán previamente a domicilios para tal fin. En caso de lluvia la velada se realizará el día siguiente a la misma hora.

Cultos Extraordinarios. — Recordamos a las familias de la congregación el culto solemne de Navidad a realizarse el 25 de Diciembre a las 10 horas, y el del Primero de de Año a la misma hora. Ambos con la celebración de la Santa Cena. Además tendrá lugar como en años anteriores, el 31 de Diciembre a las 23.15 horas en el Templo de Belgrano el culto de vigilia. Rogamos a todos los miembros de Iglesia tener en cuenta estos cultos para concurrir y participar en la Santa Cena cada vez.

San Carlos. — Informamos a todas las familias de ese grupo que los actos relacionados con Navidad allí tendrán lugar al aire libre en el monte de los hermanos Gardiol en San Carlos Sud el domingo 27 de Diciembre. Se dará principio a las 10 horas con un culto. Por la tarde se continuará con un programa alusivo desarrollado por los niños de esa E. Dominical.

C. A. Griot.

Colonia Iris. — Fiestas EE. DD. El 1.º de noviembre se llevó a cabo en Colonia del Trigo, en el monte de sauces de Don Esteban Janavel, la fiesta de las Escuelas Dominicales de Colonia España, Villa Alba y C. del Trigo, comenzando el programa con un culto, para seguir luego con números a cargo de los niños de las distintas Escuelas. Se hizo presente numerosa concurrencia, disfrutándose de una agradable tarde de compañerismo cristiano y juegos.

El día 8 de noviembre, en el monte de Don Augusto Gonnet se realizó la fiesta de las EE. DD. de Triángulo y Lote XV, iniciándose el programa con el culto a las 15 hrs. siguiendo luego el programa a cargo de los niños. En ambas fiestas los distintos directores de las EE. DD. presentaron un breve resumen de los trabajos realizados en favor de los niños, exhortándose a los padres presentes a cooperar para la educación religiosa de los niños. Fueron repartidas algunas golosinas y se hicieron jugar a los niños.

Concentración de las EE. DD. El domingo 15 de noviembre se cumplió con todo éxito la Concentración Anual de las EE. DD., en las comodidades de la Quinta Bonjour. Desde la mañana se fué congregando público de todas partes para intensificarse por la tarde, hasta llegarse a contar una muy numerosa concurrencia. El culto, relacionado con tan importante acto, se realizó por la mañana cumpliéndose con el programa a cargo de los niños desde las 15 horas. Habiánse reunido doscientos niños, más o menos, formando en larga fila, acompañados por sus directores y maestros, para llegar cantando una marcha a sus asientos próximos al escenario. El programa fué seguido con interés por todos aquellos que podían oir. Fué un día propicio que dió lugar a una hermosa congregación de niños, jóvenes y adultos y que anhelamos haya sido de beneficio espiritual para todos los participantes.

El domingo 22 y 29 de noviembre, se realizarán las fiestas de las EE. DD., de Villa Iris y Arroyo Seco y Jacinto Arauz y Traico respectivamente.

Culto en Villa Alba. — El sábado 7 de noviembre se llevó a cabo un culto en el pueblo de Villa Alba en el salón de las Señoritas Talmón, a las 14 hrs. habiendo sido muy concurrido. Fueron bautizados ocho criaturas en esa oportunidad. Agradecemos a las Srtas. Talmón por la colaboración prestada.

Semillero de Multiplicación **Humberto Perrachón**

"L A C H A C R A" **Estanzuela**

Cereales, Forrajeras y Oleaginosas.

Disponible; SUDAN - GRASS de pedigree, especial para pastoreo, y
MILO o FARTURA " " Silos y Chala

IMPRENTA "COLONIA SUIZA"

DE

J. EDMUNDO GILLES & Cía.

POR CUALQUIER TRABAJO COMERCIAL, FOLLETOS, ESTATUTOS, CIRCULARES, PARTICIPACIONES DE ENLACE TARJETAS, ETC. CONSÚLTENOS

Colonia Suiza — Teléfono 37

POR COPIAS A MAQUINA

TRATAR CON

OSCAR R. DAVYT

COLONIA VALDENSE

SASTRERIA MONTEVIDEANA DE

JAIME WEIGENSBERG

Se trasladó a la Calle T. y Tres casi frente al Banco Rpca. — Ofrece grandes rebajas en artículos de hombres, trajes palm-beechs (blanco o en colores a $ 14.50)

NUEVA HELVECIA.

AMIGO EVANGELICO:

Cuando Ud. y su flia. estén de paso por Montevideo, recuerden que en "EL HOGAR" del Ejército de Salvación encontrarán buen alojamiento a precios módicos.

Ambiente familiar.

No dejen de hacernos una visita.

Director: Mayor

Hilmar Gruer y Sra.

Calle Ituzaingó 1522 (entre Cerrito y Piedras) Teléf. 8 25 46

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO

"ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado.
Trabajos para la construcción en general: zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO

Frente a la panadería de Amann

Teléf 153 — COLONIA SUIZA

CASA ZIMMER Y ROBERT

ELECTRICIDAD Y RADIO

Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.

Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"

COLONIA VALDENSE

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA

NEGOCIOS RURALES

Teléfono 33 Tararíras

JOAQUIN SUAREZ COLONIA

Programa de Fiesta de Canto. — El domingo 6 de diciembre a las 15 horas se iniciará el programa de la Fiesta Anual de Canto de la congregación de Colonia Iris, en J. Arauz, que se desarrollará en la siguiente forma:

1ra. *Parte*: Culto de Apertura, con un mensaje apropiado al acto por el pastor Sr. Luis Villalpando, de Bahía Blanca.

Coro de Conjunto: "Hay una tierra más allá" (274 HV).

Solo, Rita Alegría: "Oh amor que no me dejarás" (90 HM).

Coro de Villa Iris: "Ven alma que lloras" (122 HV).

Coro de Villa Alba: "Oh no rechaces la verdad" (83 HG).

Coro de J. Arauz: "Nunca estéis desanimados" (121 HV).

Coro de Triángulo: "Adoradle" (15 CT).

Coro de Conjunto: "¿Soy yo soldado de la Cruz?" (84 HG).

2da. *Parte*: Coro Conjunto Femenino: "Es Jesucristo mi amigo mejor" (100 HM).

Coro de Villa Iris: "La senda es muy estrecha" (106 HG).

Coro de Villa Alba: "Al que en busca de la luz" (102 HV).

Solo, Elsa Pontet: "A solas al huerto yo voy" (65 HG).

Doble cuarteto: "Alguna vez ya no estaré" (231 HV).

Coro de J. Arauz: "Llaman, llaman llaman" (99 CT).

Coro de Triángulo: "De Jehová la tierra es" Salmo 24.

Coro de Conjunto: "Yo acudo a mi Rey" (105 HV).

Además habrá algunos números a cargo de los visitantes metodistas de B. Blanca: violín, piano, y esperamos algunos números de canto.

Juventud: — El viernes 30 de octubre la juventud de Jacinto Arauz, visitó por la noche a la juventud hermana de Colonia del Trigo, cumpliéndose con tal motivo un programa especial. El salón de la juventud visitada estaba lleno de jóvenes que escucharon con atención los distintos mensajes que fueron muy inspiradores. Se pasaron momentos de sociabilidad y juegos.

Esta reunión ha dejado muy grata impresión en todos los participantes y anhelamos haya unido más la juventud y despertado mayor anhelo de servicio en favor de Cristo.

Visita del Dr. Lurá Villanueva y su esposa. — El miércoles 25 es esperada la visita de dos destacados líderes de la juventud latinoamericana evangélica, el Dr. Lurá Villanueva y su esposa. Se ha organizado con tal motivo una concentración en el templo de Jacinto Arauz de toda la juventud de la congregación, por la tarde a las 16 horas, para escuchar los mensajes de ambos visitantes y tener intereambios de ideas sobre la obra de la juventud en la que los visitantes tienen muy especial experiencia.

Convención Regional de la FALJE. — El viernes 27 y sábado 28 del cte. se realizará la Convención de la FALJE en la ciudad de B. Blanca, y en la que participarán distintos representantes de las Asociaciones de Jóvenes de la congregación, así como el Obrero Sr. W. Artus.

Enfermos. — Han estado delicado de salud: el miembro de Consistorio, Sr. Juan Malan; el joven Maglio Gonnet, quien tuvo que pasar algunos días en B. Blanca y el Sr. César Durand que aún se encuentra para su atención médica en B. Blanca. A los enfermos deseamos restablecimiento de la salud y compañía de Dios.

Viajeros. — Ha regresado después de una larga ausencia por razones de salud, el Sr. Enrique Talmon de la Capital. Es evidente que goza de mejor salud, lo que causa el gozo de familiares y amigos ¡Bienvenido! El joven Oscar Soulier se ausentó por razones de trabajo a Río Negro, como también el joven Hugo Lirio a Buenos Aires y Eugenio Griot a Santa Fé. Pasó algunos días entre nosotros el joven Norman Berton de B. Blanca, visitando a sus familiares.

———ooo———

Nacimientos

Tararíras. — El hogar de los esposos Emilio Rivoir y Josefina Gonnet ha sido alegrado por la llegada de un robusto varoncito. ¡Sinceras felicitaciones!

Belgrano: El hogar de los esposos Alejandro Beux y señora dió la bienvenida a su primogénito, un varoncito.

Colonia Iris. — En el hogar de los esposos Juan P. Malan-María Elena Tucat, se dió la bienvenida a un varoncito. Felicitaciones a los padres y que Dios les acompañe.

———ooo———

BAUTISMOS

Colonia Iris. — *Bautismos de los últimos meses.* — Roberto Lorenzo Grill, hijo de Lorenzo y Paulina Kruse; Héctor Darío Ladreche, hijo de Camilo y Amelia Chambon; Olga Dupré, hija de Dorila Dupré; Hugo Cañon, hijo de Manuel Antonio y de Auristela Rochon; Nilda Dora Gonnet, hija de Gilberto y de Elda Delfina Long; Dardo Humberto, hijo de Humberto Augusto y de Everinda D. Long; Elba Blanca Caffarel, hija de Ildefonso y de Angelina Long; Roberto César Gril, hijo de Julio César y de Genoveva Caffarel; Luis Alberto Robert, hijo de Eduardo y de Elvira Pitta; Ethel Norma Lima, hija de Timoteo y de Clara Bools; Dorita Constantín, hija de Pedro Luis y de Rosa Haffart; Ofilia Iris Rostan, hija de René y de Susana Negrin; Aldo Ismael Berton hijo de Ismael y de Nélica Onclia Negrin; Gladys Mabel y Nora Esther Montangie, hijas de Héctor Montangie y Delia Forestier; Alicia Beatriz, Nora Isabel y Elida Ofelia, hijas de Bartolomé Idoeta y Ro-

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

sar Wais; Ana y Esteban Sauco, hijos de Esteban y de Anita Bonjour; Oscar Enrique Gardiol, hijo de Enrique y de Elena Bools; Mario Aldo Pitta, hijo de Emilio Alfredo y de Otilia Berton; Nora Beatriz Talmon, hija de Calixto y Yolanda Bertin; Carlos Raúl Bertin, hijo de Raúl y de Azunta Ducasú; Enrique Raúl Vigna hijo de Amelia Ilda Vigna.

———ooo———

ENLACES

Tarariras. — El día 7 de noviembre, efectuóse en nuestro Templo y ante muy numerosa concurrencia de parientes y de amigos la consagración religiosa de dos enlaces: el del joven *Héctor J. Daniel Negrin*, de San Pedro, con la Señorita *Clara Leonor Rostagnol* y el del joven *Juan Daniel Ricca* con la Señorita *Cristina Leopoldina Bein* de la Iglesia de Artilleros.

Sobre los dos noveles y felices hogares invocamos las bendiciones de Lo Alto.

Belgrano: — El día 24 de Octubre, en casa de los padres de la novia, fué bendecido el enlace del señor *Efraim Calame* con la señorita *Magdalena Luisa Manguiaut*. Estos fijaron su residencia en el pueblo de Rigby.

El sábado 7 de Noviembre eran los jóvenes *Leonardo Verse-Elsa María Costabel* que recibían la consagración religiosa de su enlace, en la localidad de San Carlos Sud. Estos se trasladaron luego a la ciudad de Goya provincia de Corrientes, donde fijaron su residencia.

En el Templo de Belgrano, el 14 de Noviembre fué bendecido el casamiento de *Dionisio E. Stiefel con Celestina Bonnetto*, radicados en esta colonia. Que el Padre Celestial sea invisible y constante huésped en estos nuevos hogares.

———ooo———

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Don David Contdin. Plugo al Señor llamar a sí a este muy querido hermano a la edad de 76 años, después de corta enfermedad de diez días, pero con grandes sufrimientos que hacían que él clamara al Señor que lo llevase. Nacido en Colonia Valdense vivió en ésta muchos años, hasta que siendo ya crecidos sus hijos, fué a radicarse en el Dpto. de Tacuarembó, donde compró mayor extensión de campo. Cristiano convertido fué siempre muy generoso, especialmente para el Ejercito de Salvación, al que pertenecía la señora. Ultimamente había hecho una buena Donación para el Hospital Evangélico.

De El Estandarte Evangélico transcribimos lo siguiente: "La partida de este hermano acaecida el 13 de Octubre, en *Paso de de los Toros,* ha sido lamentada profundamente por la iglesia, por el lugar que Don David ocupaba en ella y el testimonio preeioso que con su vida daba constantemente. Fué el iniciador de la obra en esa villa, a la cual dedicó con entusiasmo sus últimos años, anciano ya, consagrando a ella su vida y sus bienes. Fué el Director de la Escuela Dominical, donde los alumnos le llamaban "abuelito Courdin"; ocupaba el púlpito en ausencia del pastor y lo hacía respaldado por una vida íntegra. Ahora su figura venerable es sólo un recuerdo, pero su vida es un testimonio imperecedero de lo que puede el señor, cuando toma posesión de una vida".

Emilio Bonjour Costabel. Otro hijo de Colonia Valdense, que nos ha dejado es el profesor Emilio Bonjour Costabel, fallecido en Montevideo, a la edad de 54 años. Era hijo de Juan Daniel Bonjour y Carolina Costabel.

Rosario Tala. — "En el lapso de una semana, más o menos, tres hogares de la colonia del Tala han sido visitados por la muerte: el día 15 de octubre, entregaba su alma al Señor, la joven señora *Juana María Buffa de Albornoz,* a la edad de 40 años, hija mayor de don Enrique Buffa. Después fué el anciano don *Pedro Baridon* de 83 años, hijo de don Juan Pedro Baridon, fundador de la colonia de Rosario Tala. Y por último, fué don *Francisco Buffa,* de 79 años, de "los Buffa", de Prarostino — Valles Valdenses. Acompañamos con nuestras simpatías cristianas a los que lloran la desaparición del ser querido, y pedimos a nuestro Padre que está en los cielos, que derrame sobre cada hogar probado su bálsamo consolador" (Juan E. A. Rostan).

Ombues de Lavalle. — *Jorgelina Amandina Fanny Rumillo.* — A la edad de 20 años dejó de existir trágicamente, el día 13 de noviembre esta joven que fuera una fiel alumna de la escuela dominical. Presidió el sepelio, en ausencia del pastor, el Miembro Honorario del Consistorio don Juan S. Dalmás. Imploramos sobre sus familiares afligidos el consuelo divino.

Belgrano; — El 30 de Octubre fueron sepultados en el cementerio de Frank los restos del que fuera en vida *Augusto Pedro Engler* el que había fallecido el día anterior en Córdoba, a la edad de 48 años, después de una rápida enfermedad.

En San Carlos Sud, el 5 de Noviembre, falleció a causa de un síncope la anciana *Magdalena Grill Vda. Costabel,* a la edad de 79 años. Fué sepultada el día siguiente en el cementerio de esa localidad. Doña Magdalena había nacido en Italia, en los Valles Valdenses de donde vino a América del Sur cuando era aún una niña. Con sus padres, que fueron de los primeros pobladores de esta colonia, se radicó en San Carlos Sud, donde vivió siempre y formó su hogar. De un tiempo a esta parte ya sentía que sus energías menguaban rápidamente y que su vida pronto pasaría al Más Allá, lo cual esperó con entera confianza. El señor consuele y reconforte a estas familias enlutadas.

C. A. Griot.

———ooo———

AGRADECIMIENTO

Los familiares de

JUANA BONJOUR VDA. LONG

desean expresar por estas líneas su profundo agradecimiento a todos los que les acompañaron y ayudaron durante la prueba que hubieron de sobrellevar.